

<p>Issue Date / Дата выпуска: 07-09-17</p>	<p>Issue No / Номер: 036-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не знаете, какая высота у перевозимого груза • Вы не планирует маршрут движения для перевозки высоких грузов • You don't know the height of your vehicle load • You don't plan your travel route when transporting high loads

Описание происшествия

Incident Description

На территории в пределах завода потребовалась перевозка экстрактора для демонтажа трубных пучков теплообменников. Были оформлены материальный пропуск и план движения для данной работы, затем экстрактор был погружен на длинномер для транспортировки. В ходе транспортировки, длинномер проезжал под трубной эстакадой и при этом верхняя часть экстрактора задела кабельный лоток. Кабельный лоток был оторван от крепления, и несколько кабелей были выдернуты со своего места.

A heat exchanger bundle extractor required relocation within the plant area. A material pass and a route plan were issued for the work, and the extractor was loaded onto a truck bed for transport. During transport, the truck passed under an overhead rack, and the tip of the extractor struck a cable tray. The tray was torn from its mounting, and several cables were pulled out of position.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Высота груза не была измерена перед началом транспортировки.
- Маршрут движения не был проверен для определения соответствующих габаритов.
- Груз не сопровождался.
- The load height was not measured prior to it being transported.
- The route was not surveyed to determine if adequate clearance existed.
- The load was not escorted.

Выводы/План действий

Lessons Learned /Action Plan

- Перевозка негабаритных грузов должна осуществляться при предварительном планировании, в ходе которого необходимо определить следующие факторы:
 - Измерить высоту груза
 - Проверить предполагаемый маршрут движения для определения потенциальных препятствий
 - Сопровождать груз
- Movement of all non-standard loads should be accompanied by a pre-plan that includes consideration of:
 - Load height measurement
 - Review of planned route to identify potential obstacles
 - Escort vehicle

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**